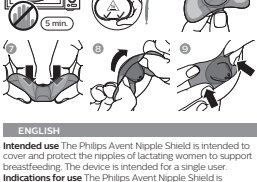


Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands
www.philips.com/avent

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.
© 2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000.038.9751.2 (24/10/2019)



ENGLISH

Intended use The Philips Avent Nipple Shield is intended to cover and protect the nipples of lactating women to support breastfeeding. The device is intended for a single user.

Indications for use The Philips Avent Nipple Shield is indicated for use when the mother has sore, sensitive, cracked nipples or suffers from nipple pain. It is also indicated to help the baby develop better latch-on behavior in case of oral anomalies or when the mother has flat/inverted nipples. Moreover, it can be used to alleviate milk supply difficulties when the baby is not transferring the milk well, has an uncommon sucking technique (i.e. weak sucking, small/preterm babies) or to help the baby in coping with milk flow.

Contraindications There are no contraindications.

Side effects When using the device, undesirable side effects that may occur are mastitis, cessation of breastfeeding, infant thrush and poor infant weight gain. If you or your baby experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Important safety information
Read this important information carefully before you use the product and save it for future reference.

Warning to avoid choking and swallowing

- Never leave the nipple shield and the hygiene case unattended and keep out of reach of children.
- Inspect before each use. Throw away at the first signs of damage or weakness or after 2 months of usage.

Warning to avoid contamination and to ensure hygiene

- Follow the instructions described in the Cleaning and Disinfection sections.

Recommendations

- Use the product only in case of breastfeeding problems as described in the Indications For Use.
- Recommended to be used with advice from health care professional. If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.
- An electronic copy of these instructions can be found at www.philips.com/support.
- Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Philips via www.philips.com/support and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Before usage

Step 1 - Cleaning

Warning

Do not use abrasive cleaning agents or aggressive chemicals or substances when you clean the nipple shield. Clean the nipple shield and hygiene case before first use and immediately after each use.

Manual cleaning

- 1 Rinse with drinking-quality water for 10-15 seconds.
- 2 Wash in warm, drinking-quality water (approx. 35 °C) with washing-up liquid, preferably without artificial fragrances or coloring.
- 3 Rinse with drinking-quality water for 10-15 seconds.
- 4 Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean surface.

Dishwasher cleaning

- 1 Place on top rack of the dishwasher.
- 2 Run standard program with common household dishwasher detergent.
- 3 If not fully dry after dishwasher program, dry with a clean cloth or leave to dry on a clean surface.

Step 2 - Disinfection

Warning

Disinfect before first use and at least once a day. Clean before disinfection. Be careful: After disinfection, the nipple shields may be very hot. The hygiene case and the water remaining in the case may still be hot. To prevent burns, only use after cooling down for 5 minutes.

Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene

If you use the hygiene case for disinfection:

- Clean the case before first use.
- Use the correct water level, microwave power and time. Not doing so can lead to reduced disinfection and can damage the case or nipple shields.
- Only use the case provided.

Boiling

- 1 Clean as described under 'Cleaning'.
- 2 Boil the nipple shields in drinking-quality water for 5 minutes.
- 3 Leave to dry on a clean surface.

Microwave Alternatively, use only the hygiene case provided according to the instructions below.

- 1 Clean the hygiene case (as described under 'Cleaning').
- 2 Add 25 ml of drinking-quality water to the case, up to the indicated line (Fig. 1).
- 3 Place the nipple shield(s) in the hygiene case and securely close the lid (Fig. 2).
- 4 Place the filled hygiene case in the microwave for 3 minutes at 750-1000 W (Fig. 3).
- 5 Let the hygiene case cool down for 5 minutes (Fig.4).
- 6 Drain water from the hygiene case (Fig.5).
- 7 Dry the nipple shield(s) with a clean cloth or leave to dry on a clean surface.

Using

Warning

Wash your hands and breasts thoroughly with soap and water before you touch the nipple shields to prevent contamination.

Applying the product Follow the instructions below when placing the device on your breast:

- 1 Remove the cleaned and disinfected nipple shield from the hygiene case.
- 2 Place drinking-quality water or breast milk on the skin-facing side of the brim to help the shield stick to your skin (Fig. 6).
- 3 Hold the shield at the base of the nipple area and press the nipple cavity partially inside out, so that it becomes half way inverted (Fig. 7).
- 4 Rotate the shield so that the baby can have nose and chin contact with your breast skin (Fig. 8).
- 5 Center the shield over your nipple and slightly stretch the wings of the shield as you stick the product onto your breast (Fig. 9).
- 6 With the shield applied, you can now breastfeed as normal.

Storing Store the clean nipple shield(s) in the hygiene case or in a dry, clean container. Storing the nipple shield(s) in an unclean or wet container could cause contamination.

Disposal According to local regulations.

Explanation of symbols The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

This symbol indicates that the device complies with European Medical Device Directive 93/42/EEC requirements.

This symbol indicates the hygiene case is microwave compatible.

This symbol indicates to fill the hygiene case with water.

This symbol indicates to wait 5 minutes before taking the hygiene case out of the microwave.

The 5 inside this symbol is the recycling code used to identify the material from which the hygiene case is made, which is polypropylene (PP), to facilitate recycling or other reprocessing.

The Green Dot ('Der Grüne Punkt' in German) is the license symbol of a European network of industry-funded systems for recycling the packaging materials of consumer goods.

Technical specifications

- Product type: Two type nipple shield size: Small 15 mm; Medium: 21 mm.
- Materials: Silicone (nipple shield); Polypropylene (hygiene case)
- Service life: 2 months

HRVATSKI

Namjena Štitnik bradavice Philips Avent namijenjen je pokrivanju i zaštiti bradavica žena koje doje, kao podrška dojenju. Uređaj je namijenjen za jednog korisnika.

Indikacije za primjenu Štitnik bradavica Philips Avent primjenjuje se kada majka ima bolne, osjetljive, napuknute bradavice ili pati od boli u bradavici. Indicira se također za pomoć dojenčetu da razvije bolje ponašanje pri zahvaćanju bradavice u slučaju oralnih nepravilnosti ili kada majka ima ravne/obrnute bradavice. Osim toga, može se koristiti za ublažavanje poteškoća pri opskrbi mlijekom, kada dojenče mlijeko ne prenosi na pravilan način ili ima neuobičajenu tehniku sisanja (npr. slabo sisanje, male / prijevremeno rođene bebe) te kako bi se pomoglo dojenčetu da se nosi s protokom mlijeka.

Kontraindikacije Nema kontraindikacija.

Nuspojave prilikom upotrebe uređaja mogu se pojaviti neželjene nuspojave, kao što su mastitis, prestanak dojenja, oralna kandidijaza kod dojenčeta ili nezadovoljavajući porast težine dojenčeta. Ako vi ili vaša beba imate bilo koji od ovih simptoma, obratite se zdravstvenom djelatniku ili stručnjaku za dojenje.

Važne sigurnosne informacije
Prije uporabe proizvođača pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Upozorenje za izbjegavanje gušenja i gutanja

- Štitnik za bradavicu i higijensku kutiju nikada nemojte ostavljati bez nadzora i čuvajte ih izvan dohvata djece.
- Provjerite prije svake uporabe. Bacite sve dijelove na kojima uočite prve znakove oštećenja ili dotrajalosti tj. nakon 2 mjeseca uporabe.

Upozorenje za izbjegavanje kontaminacije te za osiguravanje higijene

- Sljedite upute opisane u Odjeljku za čišćenje i dezinfekciju.

Preporuke

- Proizvod upotrebljavajte samo u slučaju problema s dojenjem, kao što je opisano u uputama za uporabu.
- Preporučuje se uporaba uz savjet liječnika. Ako se pojave problemi ili bolovi, posavjetujte se sa svojim savjetnikom za laktaciju ili liječnikom.
- Primjerak ovih uputa u elektroničkom obliku nalazi se na web-adresi www.philips.com/support.
- Bilo koji ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Philips putem web-mjesta www.philips.com/support i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima prebivalište.

Prije upotrebe

1. korak – čišćenje

Upozorenje

Pri čišćenju štitnika za bradavicu nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne kemikalije ili tvari. Štitnik za bradavicu i higijensku torbicu očistite prije prve uporabe i neposredno nakon svake sljedeće uporabe.

Ručno čiščenje

- 1 Ispirite pitkom vodom 10 – 15 sekundi.
- 2 operite u toploj pitkoj vodi (pribl. 35 °C) tekućinom za pranje, poželjno bez umjetnih mirisa ili boja.
- 3 Ispirite pitkom vodom 10 – 15 sekundi.
- 4 Osušite čistom krpom ili ostavite da se osuši na čistoj površini.

Pranje perilici posuda

- 1 Stavite na gornju policu perilice posuđa.
- 2 Pokrenite standardni program s običnim deterdžentom za perilicu posuđa.
- 3 Ako nakon dovršetka programa perilice ne bude sasvim suh, osušite ga čistom krpom ili ostavite da se osuši na čistoj površini.

2. korak – dezinfekcija

⚠ Upozorenje

Dezinficirajte prije prve uporabe i barem jednom dnevno. Očistite prije dezinfekcije.

Budite oprezni: Nakon dezinfekcije štitnici za bradavice mogu biti jako vrući. Higijenska kutija i preostala voda u njoj mogu biti vrući. Kako biste spriječili opekline, koristite ga samo nakon hlađenja od 5 minuta.

⚠ Upozorenja za izbjegavanje onečišćenja i za osiguravanje higijene

- Ako za dezinfekciju koristite higijensku kutiju:
- Prije prvog korištenja kutiju očistite.
- Upotrijebite ispravnu razinu vode, snagu mikrovalne pećnice i vrijeme. Ako to ne učinite, može doći do smanjene dezinfekcije i može oštetiti kućište ili štitnike za bradavice.
- Upotrebljavajte samo isporučene kutije.

Prokuhavanje

- 1 Očistite na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.
- 2 Štitnike bradavica prokuhajte u pitkoj vodi 5 minuta.
- 3 Ostavite da se osuše na čistoj površini.

Mikrovalna pećnica Alternativno, upotrijebite samo higijenske kutije koje su u skladu s uputama u nastavku.

- 1 Očistite higijensku kutiju (na način opisan u poglavlju „Čišćenje“).
- 2 u torbicu ulijte 25 ml pitke vode, do označene crte (sl. 1).
- 3 Postavite štitnik(e) bradavice u higijensku kutiju i čvrsto zatvorite poklopac (sl. 2).
- 4 Napunjenu higijensku kutiju stavite u mikrovalnu pećnicu 3 minute pri 750 do 1000 W (sl. 3).
- 5 Ostavite higijensku kutiju da se ohladi 5 minuta (sl. 4).
- 6 Izlijte vodu iz higijenske kutije (sl. 5).
- 7 Štitnik(e) bradavice osušite čistom krpom ili ostavite da se osuši(e) na čistoj površini.

Uporaba

⚠ Upozorenje

Prije nego što dodirnete štitnike bradavica, temeljito operite ruke i grudi sapunom i vodom kako biste spriječili kontaminaciju.


Primjena proizvoda Pri postavljanju uređaja na prsa slijedite upute u nastavku:


- 1 Izvadite očišćeni i dezinficirani štitnik bradavice iz higijenske kutije.
- 2 Stavite pitku vodu ili majčino mlijeko na rubnu stranu koja gleda na kožu kako bi se štitnik priljubio uz kožu (sl. 6).
- 3 Štitnik držite na dnu područja bradavice i djelomično pritisnite udubljenje za bradavicu iznutra prema van, tako da ona bude na pola preokrenuta (sl. 7).
- 4 Zakrenite štitnik tako da dojenče može nosom i bradom dodirivati kožu dojke (sl. 8).
- 5 Centrirajte štitnik iznad bradavice i lagano rastegnite krila štitnika kako biste proizvod priljubili na grudi (sl. 9).
- 6 S postavljenim štitnikom sada možete dojiti kao i obično.


Pohranjivanje Čisti štitnik za bradavice pohranite u higijenskoj kutiji ili u suhoj, čistoj posudi. Pohrana štitnika bradavice u nečistom ili mokrom spremniku može uzrokovati kontaminaciju.


Odlaganje U skladu s lokalnim propisima.


Objašnjenje simbola Upozoravajući znakovi i simboli nužni su kako bi se osiguralo da ovaj proizvod upotrebljavate na siguran i ispravan način te kako biste zaštitili druge i sebe od ozljeda. Ispod možete pronaći značenje znakova i simbola upozorenja koji se nalaze na naljepnici i u korisničkom priručniku.


 Ovaj simbol označava da je uređaj usklađen sa zahtjevima Europske direktive o medicinskim uređajima 93/42/EEC.

 Ovaj simbol označava da se higijenska kutija može upotrebljavati u mikrovalnoj pećnici.

 Ovaj simbol označava da se higijenska kutija može puniti vodom.

 Ovaj simbol označava da se treba pričekati 5 minuta prije vađenja higijenske kutije iz mikrovalne pećnice.

 Brojka 5 unutar ovog simbola je kôd za recikliranje koji se upotrebljava za identifikaciju materijala od kojeg je izrađena higijenska kutija, a to je polipropilen (PP), kako bi se olakšalo recikliranje ili druga prerada.

 Zelena točka (na njemačkom „Der Grüne Punkt“) simbol je licence europske mreže sustava koje financira industrija za recikliranje ambalaže potrošačke robe.

Tehničke specifikacije

- Vrsta proizvoda: Veličina dvije vrste štitnika bradavice: Mali od 15 mm; Srednji: 21 mm.
- Materijali: Silikon (štitnik bradavice); Polipropilen (higijenska kutija)
- Vijek trajanja: 2 mjeseca

SLOVENŠČINA

Predvidena uporaba Ščitnik za bradavice Philips Avent je namenjen, da pokrije in zaščiti bradavice doječih žensk kot pomoč pri dojenju. Naprava je namenjena izključno za uporabo ene osebe.

Indikacije za uporabo Ščitnik za bradavice Philips Avent je primeren za uporabo, kadar ima mati boleče, občutljive ali razpokane bradavice oziroma jo bradavice bolijo. Otroku tudi pomaga, da bolje sesa v primeru nepravilnosti v ustih ali če ima mati ploske oziroma vbočene bradavice. Poleg tega se lahko uporablja za lajšanje težav pri nastajanju mleka, kadar otrok mleka ne sesa dobro, kadar je njegov način sesanja neobičajen (npr. šibko sesanje, majhni ali nedonošeni dojenčki) ali kadar želimo pomagati otroku pri obvladovanju pretoka mleka.

Kontraindikacije Kontraindikacij ni.

Stranski učinki pri uporabi aparata se lahko pojavijo neželeni stranski učinki, kot so mastitis, prenehanje dojenja, glivična okužba ust pri dojenčku in nezadostno pridobivanje teže otroka. Če se vam ali pri dojenčku pojavi kateri od teh simptomov, se posvetujte s svetovalcem za dojenje ali zdravstvenim delavcem.

Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo izdelka natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

⚠ Opozorilo za preprečitev zadušitve in zaužitja

- Ščitnika za bradavice in higijenske škatlice ne puščajte brez nadzora in ju hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelek pred vsako uporabo preglejte. Zavrzite ga ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti oziroma po dveh mesecih uporabe.

⚠ Opozorilo za preprečitev okužbe in za zagotovitev higijene

- Upoštevajte navodila, opisana v razdelkih o čiščenju in razkuževanju.

Priporočila

- Izdelek uporabljajte samo, če so pri dojenju težave, kot je navedeno v razdelku »Indikacije za uporabo«.
- Priporočamo, da izdelek uporabljate po nasvetu zdravstvenega strokovnjaka. Če se pojavijo težave ali bolečine, se posvetujte s svetovalcem za dojenje ali zdravnikom.
- Elektronska različica teh navodil je na voljo tukaj: www.philips.com/support.
- Philips je treba obvestiti o vsakem resnejšem zapletu, ki se pojavi v zvezi s tem izdelkom, in sicer na www.philips.com/support. Obvestiti je treba tudi pristojni organ države članice, v kateri je nastanjen uporabnik in/ali bolnik.

Pred uporabo

1. korak – Čiščenje

⚠ Opozorilo

Za čiščenje ščitnika za bradavice ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali agresivnih kemikalij oziroma snovi. Ščitnik za bradavice in higijensko škatlico očistite pred prvo uporabo in takoj po vsaki uporabi.

Ročno čiščenje

- 1 10–15 sekund izpirajte s pitno vodo.
- 2 Operite v topli pitni vodi (pribl. 35 °C) s sredstvom za pomivanje posode, po možnosti s takim brez umetnih vonjav in barvil.
- 3 10–15 sekund izpirajte s pitno vodo.
- 4 Obrišite s čisto krpo ali pustite, da se posuši na čisti površini.

Pomivanje v pomivalnem stroju

- 1 Izdelek postavite v zgornji predal pomivalnega stroja.
- 2 Zaženite običajni program in uporabite navadno sredstvo za pomivanje v gospodinjstvu.
- 3 Če izdelek ni popolnoma suh po končanem programu, ga obrišite s čisto krpo ali pustite, da se posuši na čisti površini.

2. korak – Razkuževanje

⚠ Opozorilo

Razkužite pred prvo uporabo in nato vsaj še enkrat na dan. Pred razkuževanjem očistite.

Previdno: Po razkuževanju so lahko ščitniki za bradavice zelo vroči. Higijenska škatlica in voda, ki ostane v njej, sta še vedno lahko vroči. Izdelek uporabite šele po 5 minutah ohlajevanja, da preprečite opekline.

⚠ Opozorila za preprečitev okužbe in za zagotovitev higijene

Če za razkuževanje uporabljate higijensko škatlico:

- Pred prvo uporabo škatlico očistite.
- Uporabite pravo raven vode ter moč in čas v mikrovalovni pečici. Če tega ne upoštevate, lahko to privede do slabše razkužitve in lahko poškoduje škatlico ali ščitnike za bradavice.
- Uporabljajte le priloženo škatlico.

Prekuhavanje

- 1 Očistite, kot je opisano v razdelku »Čiščenje«.
- 2 Ščitnike za bradavice 5 minut prekuhajte v pitni vodi.
- 3 Pustite, da se posušijo na čisti površini.

Mikrovalovna pečica Uporabite lahko tudi samo priloženo higijensko škatlico v skladu s spodnjimi navodili.

- 1 Očistite higijensko škatlico (kot je opisano v razdelku »Čiščenje«).
- 2 Vlijte 25 ml pitne vode v škatlico do označene crte (sl. 1).
- 3 Ščitnik(-e) za bradavice položite v higijensko škatlico in zaprite pokrov, da zatesni (sl. 2).
- 5 Napolnjeno higijensko škatlico za 3 minute položite v mikrovalovno pečico; moč nastavite na 750–1000 W (sl. 3).
- 6 Higijenska škatlica naj se ohlaja 5 minut (sl. 4).
- 7 Iz higijenske škatlice odcedite vodo (sl. 5).
- 8 Ščitnik(-e) za bradavice obrišite s čisto krpo ali pustite, da se posuši(-jo) na čisti površini.

Uporaba

⚠ Opozorilo

Preden se dotikate ščitnikov za bradavice, si roke in prsi temeljito umijte z milom in vodo, da ne bi prišlo do okužbe.


Nameščanje izdelka Pri nameščanju izdelka na prsi upoštevajte spodnja navodila:


- 1 Čist in razkužen ščitnik za bradavice vzemite iz higijenske škatlice.
- 2 Pitno vodo ali materino mleko namažite ob robu ščitnika na stran, ki se dotika kože, da se bo ščitnik prijel na kožo (slika 6).
- 3 Ščitnik primite na dnu dela za bradavico in pritisnite prostorček za bradavico delno navznoter, da je na pol vbočen (sl. 7).
- 4 Ščitnik obrnite tako, da se bo otrok lahko z nosom in bradom dotikal kože prsi (sl. 8).
- 5 Ščitnik postavite na sredino bradavice in rahlo nategnite krički ščitnika, ko izdelek pritrdite na prsi (sl. 9).
- 6 Ko je ščitnik nameščen, lahko začnete dojiti kot običajno.


Shranjevanje Očiščen(-e) ščitnik(-e) za bradavice pospravite v higijensko škatlico ali v suho, čisto posodo. Shranjevanje ščitnikov v umazani ali mokri posodi lahko povzroči okužbo.


Odlaganje med odpadke V skladu z lokalnimi predpisi.


Razlaga simbolov Opozorilni znaki in simboli so bistveni za zagotovitev varne in pravilne uporabe tega izdelka ter za zaščito vas in drugih pred poškodbami. V nadaljevanju boste našli pomen opozorilnih znakov in simbolov na nalepki in v uporabniškem priručniku.

 Ta simbol pomeni, da pripomoček izpolnjuje zahteve Direktive o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS.

 Ta simbol pomeni, da je higijenska škatlica združljiva z mikrovalovno pečico.

 Ta simbol pomeni, da je treba higijensko škatlico napolniti z vodo.

 Ta simbol pomeni, da počakajte 5 minut, preden vzamete higijensko škatlico iz mikrovalovne pečice.

 Številka 5 v tem simbolu je koda za recikliranje, ki se uporabi za identifikacijo materiala, iz katerega je higijenska škatlica narejena. V tem primeru je to polipropilen (PP), da se olajša recikliranje ali druga obdelava.

 Zelena pika (Der Grüne Punkt v nemščini) je znak licence evropske mreže sistemov, namenjenih recikliranju embalažnega materiala potrošniškega blaga, ki jih financira panoga.

Tehnični podatki

- Vrsta izdelka: Dve vrsti velikosti ščitnika za bradavice: mali 15 mm; srednji: 21 mm
- Materiali: silikon (ščitnik za bradavico); polipropilen (higijenska škatlica)
- Življenjska doba: 2 meseca